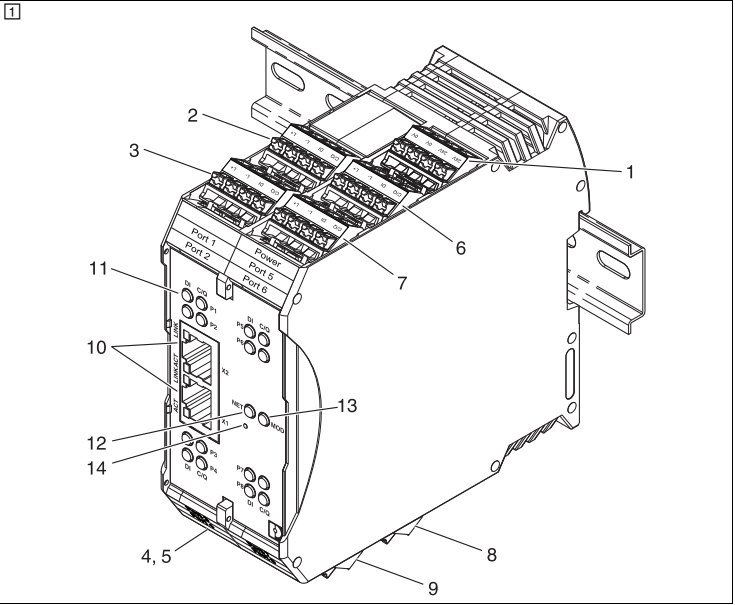


中文	TÜRKÇE	ESPAÑOL	FRANÇAIS	ENGLISH
以太网网关	Ethernet gateway	Gateway Ethernet	Passerelle Ethernet	Ethernet gateway
1. 描述 IOL MA8...DI8 可提供基于网页的管理功能，以组态 IO-LINK 设备并将最多八台 IO-LINK 设备连接到 EtherNet/IP 或 PROFINET IO 网络。 1.1 结构 1 电源连接器 2 通道 1 IO-Link 连接器 3 通道 2 IO-Link 连接器 4 通道 3 IO-Link 连接器 5 通道 4 IO-Link 连接器 6 通道 5 IO-Link 连接器 7 通道 6 IO-Link 连接器 8 通道 7 IO-Link 连接器 9 通道 8 IO-Link 连接器 10 RJ45 端口 11 数字输入和 IO-Link 端口状态 LED 12 NET 状态 LED 13 MOD 状态 LED 14 复位按钮	1. Tanım IOL MA8...DI8, sekiz adede kadar IO-LINK cihazını yapılandırmak ve EtherNet/IP veya PROFINET IO ağılarına bağlamak için web ta-banlı yönetim sağlar. 1.1 Yapı 1 Güç konnektörü 2 Kanal 1 IO-Link konnektörü 3 Kanal 2 IO-Link konnektörü 4 Kanal 3 IO-Link konnektörü 5 Kanal 4 IO-Link konnektörü 6 Kanal 5 IO-Link konnektörü 7 Kanal 6 IO-Link konnektörü 8 Kanal 7 IO-Link konnektörü 9 Kanal 8 IO-Link konnektörü 10 RJ45 portlar 11 Dijital giriş ve IO-Link portu durum LED'leri 12 NET durum LED'i 13 MOD durum LED'i 14 Reset butonu	1. Descripción El IOL MA8...DI8 proporciona gestión basada en web para configu-rar y conectar hasta ocho dispositivos IO-LINK a redes EtherNet/IP o PROFINET IO. 1.1 Estructura 1 Conectores de potencia 2 Canal 1 conector IO-Link 3 Canal 2 conector IO-Link 4 Canal 3 conector IO-Link 5 Canal 4 conector IO-Link 6 Canal 5 conector IO-Link 7 Canal 6 conector IO-Link 8 Canal 7 conector IO-Link 9 Canal 8 conector IO-Link 10 Puertos RJ45 11 LEDs de estado de la entrada digital y el puerto IO-Link 12 LED de estado NET 13 LED de estado MOD 14 Pulsador de reinicialización (reset)	1. Description L'IOL MA8...DI8 fournit une gestion basée sur le Web pour configu-rer et connecter jusqu'à huit appareils IO-LINK et réseaux EtherNet / IP ou PROFINET IO. 1.1 Composition 1 Connecteur mâle de puissance 2 Canal 1 connecteur IO-Link 3 Canal 2 connecteur IO-Link 4 Canal 3 connecteur IO-Link 5 Canal 4 connecteur IO-Link 6 Canal 5 connecteur IO-Link 7 Canal 6 connecteur IO-Link 8 Canal 7 connecteur IO-Link 9 Canal 8 connecteur IO-Link 10 Ports RJ45 11 LED d'état de l'entrée TOR et du port IO-Link 12 LED d'état NET 13 LED d'état MOD 14 Bouton RAZ	1. Description The IOL MA8...DI8 provides web-based management to configure and connect up to eight IO-LINK devices to EtherNet/IP or PROF-INET IO networks. 1.1 Structure 1 Power connector 2 Channel 1 IO-Link connector 3 Channel 2 IO-Link connector 4 Channel 3 IO-Link connector 5 Channel 4 IO-Link connector 6 Channel 5 IO-Link connector 7 Channel 6 IO-Link connector 8 Channel 7 IO-Link connector 9 Channel 8 IO-Link connector 10 RJ45 ports 11 Digital input and IO-Link port status LEDs 12 NET status LED 13 MOD status LED 14 Reset button
phoenixcontact.com				
EN	Installation notes for electricians			
FR	Instructions d'installation pour l'électricien			
ES	Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico			
TR	Elektrik personeli için montaj talimatı			
ZH	电气人员安装须知			
IOL MA8 EIP DI8				1072839
IOL MA8 PN DI8				1072838



中文
2. 安装
2.1 安装
1. 将设备从上方放到 DIN 导轨上，使上部外壳的键槽卡在 DIN 导轨的顶缘。
2. 转动组件，直至其卡到 DIN 导轨的底缘上。
2.2 拆除
1. 使用合适的螺丝刀松开设备卡脚处的锁定机构。
2. 将设备底部以将其从 DIN 导轨上旋转下来。
3. 小心地将设备从 DIN 导轨连接器和 DIN 导轨上抬下来。
2.3 电源 (☐)
2.4 数据接口
IOL MA8... 有八个通道。每个通道都有一个已使用标签标记的连接器：
L+ 用于 IO-Link 通信的电源电压
L- 用于 IO-Link 通信的 0 V 电源电压
DI 数字量输入
C/Q IO-Link 数据信号

3. 组态

3.1 Web-based 管理

借助标准网页浏览器，可在任何地方通过基于网页的管理界面来管理设备。图形界面上可清楚显示多种组态和诊断功能，包括有关设备本身的多项信息、当前参数以及运行状态。

登陆

- 将 PC 的 IP 地址设置为设备的子网。例如，IP 地址为 192.168.254.10，子网地址为 255.255.255.0。
- 在 PC 上打开浏览器并在“地址”栏中输入设备的 IP 地址。

默认设置为：	
IP 地址	192.168.254.254
子网掩码	255.255.255.0
网关	0.0.0.0

4. 诊断和状态显示

标识	状态	错误显示
MOD	闪烁绿色 / 红色	引导启动过程
	闪烁绿色	未组态
	绿色闪亮	正常运行
NET	闪烁绿色 / 红色	引导启动过程
	关	等待 IP 地址分配
	红色长亮	IP 地址冲突
LNK	绿色闪亮	有效的网络连接
	关	网络没有通信
ACT	闪烁绿色	数据传输
	关	无数据传输
C/Q	闪烁绿色	正在搜索 IO-Link 设备
	绿色闪亮	已连接 IO-Link 设备
	关	端口组态为 DI
DI	绿色闪亮	数字输入激活
	关	数字输入关闭

TÜRKÇE
2. Montaj
2.1 Montaj
1. Cihazı yukarıdan, üst muhafaza kama yuvası DIN rayının üst kenarına oturacak şekilde DIN rayına yerleştirin.
2. Kompleyi DIN rayının alt kenarının üzerine oturana kadar döndürün.
2.2 Sökme
1. Cihazın geçmeli ayağı üzerinde bulunan kilitleme mekanizmasını serbest bırakmak için, uygun bir tornavida kullanın.
2. Cihazın altını DIN rayından döndürün.
3. Cihazı, DIN ray konnektörünün ve DIN rayının üzerinden dikkatlice kaldırın.
2.3 Güç kaynağı (☐)
2.4 Veri arabirimleri
IOL MA8... sekiz kanala sahiptir. Her bir kanal, bir etiketlenmiş konnektöre sahiptir:
L+ IO-Link iletişimi için besleme gerilimi
L- IO-Link iletişimi için 0 V besleme gerilimi
DI Dijital giriş
C/Q IO-Link veri sinyali

3. Konfigürasyon

3.1 Web tabanlı yönetim

Web tabanlı arabirim sayesinde cihaz standart bir web tarayıcı kullanılarak ağıdaki herhangi bir noktadan yönetilebilir. Cihazın kendisiyle, mevcut parametrelerle ve çalışma durumuyla ilgili ayrıntılı bilgiler de dahil olmak üzere, kapsamlı konfigürasyon ve diyagnostik fonksiyonları grafiksel bir arabirim üzerinde net şekilde gösterilir.

Giriş

- PC'nin IP adresini cihazın alt ağ adresine ayarlayın. Örneğin, IP adresi olarak 192.168.254.10 ve alt ağ adresi olarak 255.255.255.0.

- Bilgisayarınızda bir tarayıcı açın ve cihazın IP adresini "Adres" alanına girin.

Varsayılan ayarlar şu şekildedir:

IP adresi	192.168.254.254
Alt ağ maskesi	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0

4. Diyagnostik ve durum göstergeleri

Etiket	Durum	Endikasyon
MOD	Yeşil/kırmızı yanıp sönüyor	Önyikleme işlemi
	Yanıp sönen yeşil	Yapılandırılmamış
	Solid yeşil	Normal çalışma
NET	Yeşil/kırmızı yanıp sönüyor	Önyükleme işlemi
	Kapalı	IP adresi ataması bekliyor
	Sabit kırmızı	IP adresi uyumsuzluğu
LNK	Solid yeşil	Yürürlükte ağ bağlantısı
	Kapalı	Ağ iletişim kurmuyor
ACT	Yanıp sönen yeşil	Veri iletimi
	Kapalı	Veri iletimi yok
C/Q	Yanıp sönen yeşil	IO-Link cihazı aranıyor
	Solid yeşil	IO-Link cihazı bağlı
	Kapalı	Port, DI olarak yapılandırılmış
DI	Solid yeşil	Dijital giriş cihazı
	Kapalı	Dijital giriş kapalı

ESPAÑOL
2. Instalación
2.1 Equipo
1. Coloque el aparato desde arriba en el carril de manera que la ranura superior en la carcasa encaje en el borde superior del carril.
2. Gire el conjunto de módulo base hasta que enganche en el borde inferior del carril.
2.2 Desmontaje
1. Suelte con un destornillador adecuado el mecanismo de bloqueo en el pie de fijación del aparato.
2. Gire la parte inferior del dispositivo, de manera que este se suelte del carril simétrico.
3. Levante con cuidado el aparato del conector para carriles y del carril simétrico.
2.3 Suministro de energía (☐)
2.4 Interfaces de datos
EI IOL MA8... tiene ocho canales. Para cada canal existe un conector rotulado:
L+ Tensión de alimentación para comunicación IO-Link
L- 0 V de tensión de alimentación para comunicación IO-Link
DI Entrada digital
C/Q Señal de datos IO-Link

3. Configuración

3.1 Gestión basada en la web

La interfaz de gestión basada en web permite gestionar el dispositivo desde cualquier lugar de la red utilizando un navegador estándar. Las amplias funciones de configuración y diagnóstico se representan de forma clara en una interfaz gráfica de usuario. De esta manera es posible visualizar la más variada información acerca del dispositivo, los parámetros configurados y el estado operativo.

Log-in

- Defina en el PC la dirección IP de la subred del dispositivo. En el ejemplo, la dirección IP es 192.168.254.10 y la dirección de subred es 255.255.255.0.
- Abra un navegador en el PC y escriba la dirección de IP del dispositivo en el campo de direcciones.

Los ajustes originales de fábrica son:

Dirección IP	192.168.254.254
Máscara de subred	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0

4. Indicaciones de diagnóstico y estado

Etiqueta	Estado	Indicación de errores
MOD	Verde/rojo parpadeante	Proceso de arranque
	verde intermitente verde (fijo)	No configurado Servicio normal
	Verde/rojo parpadeante	Proceso de arranque
NET	vert clignotant	Non configuré
	Vert (permanent)	Service normal
LNK	Rouge/vert clignotant	Procédure de démarrage
	off	En espera de asignación de direcciones IP
LNK	Rojo fijo	Conflicto de dirección IP
	verde (fijo)	Conexión de red válida
ACT	off	Sin comunicación con la red
	verde intermitente	Transferencia de datos
C/Q	off	No hay transmisión de datos
	verde intermitente	Búsqueda por dispositivo IO-Link
	verde (fijo)	Dispositivo IO-Link conectado
DI	off	Puerto configurado como DI
	verde (fijo)	Entrada digital activa
	off	Entrada digital descon.

FRANÇAIS
2. Installation
2.1 Equipement
1. Placer l'appareil sur le profilé par le haut de sorte que la rainure supérieure du boîtier s'enclenche sur la bordure supérieure du profilé.
2. Faire pivoter le module de base du composant jusqu'à ce qu'il s'encliquète sur le bord inférieur du profilé.
2.2 Démontage
1. Avec un tournevis approprié, défaire le mécanisme de verrouillage du pied encliquetable de l'appareil.
2. Tourner la partie inférieure de l'appareil de manière à ce qu'elle se dégage du profilé.
3. Soulever prudemment l'appareil du connecteur pour profilé et du profilé.
2.3 Alimentation en énergie (☐)
2.4 Interfaces de données
L'IOL MA8... est doté de huit canaux. Un connecteur étiqueté est présent pour chaque canal :
L+ Tension d'alimentation pour la communication IO-Link
L- Tension d'alimentation 0 V pour la communication IO-Link
DI Entrée numérique
C/Q Signal de données IO-Link

3. Configuration

3.1 Gestion basée sur le web

L'interface de gestion basée sur le web permet de gérer l'appareil depuis n'importe quel emplacement du web, à l'aide d'un navigateur standard. Les fonctions complètes de configuration et de diagnostic sont représentées clairement dans une interface utilisateur graphique. Les informations les plus diverses concernant l'appareil lui-même, les paramètres configurés et l'état de fonctionnement sont ainsi consultables.

Log-in

- Déterminer l'adresse IP du PC dans le sous-réseau de l'appareil. Dans l'exemple, l'adresse IP est 192.168.254.10 et celle de sous-réseau 255.255.255.0.
- Ouvrir un navigateur sur le PC, puis entrer l'adresse IP de l'appareil dans le champ d'adresse.

Le réglage d'usine est le suivant :

Adresse IP	192.168.254.254
Masque de sous-réseau	255.255.255.0
Passerelle	0.0.0.0

4. Voyants de diagnostic et d'état

Etiquette	Etat	Affichage des défauts
MOD	Rouge/vert clignotant	Procédure de démarrage
	vert clignotant	Non configuré
	Vert (permanent)	Service normal
NET	Rouge/vert clignotant	Procédure de démarrage
	off	En attende d'assignation d'adresses IP
	Rouge permanent	Conflit d'adresses IP
LNK	Vert (permanent)	Raccordement correct au réseau
	off	Pas de communication avec le réseau
ACT	vert clignotant	Transfert de données
	off	Pas de transmission de données
C/Q	vert clignotant	Recherche d'un appareil IO-Link
	Vert (permanent)	Appareil IO-Link connecté
	off	Port configuré en DI
DI	Vert (permanent)	Entrée TOR active
	off	Entrée TOR désactivée

ENGLISH
2. Installation
2.1 Mounting
1. Place the device onto the DIN rail from above so that the upper housing keyway hooks onto the top edge of the DIN rail.
2. Rotate the assembly until it snaps over the lower edge of the DIN rail.
2.2 Removal
1. Use a suitable screwdriver to release the locking mechanism on the snap-on foot of the device.
2. Rotate the bottom of the device off the DIN rail.
3. Carefully lift the device off the DIN rail connector and the DIN rail.
2.3 Power supply (☐)
2.4 Data interfaces
The IOL MA8... features eight channels. Each channel has a connector labeled:
L+ Supply voltage for IO-Link communication
L- 0 V supply voltage for IO-Link communication
DI Digital input
C/Q IO-Link data signal

3. Configuration

3.1 Web-based management

The web-based management interface can be used to manage the device from anywhere in the network using a standard web browser. Comprehensive configuration and diagnostic functions are clearly displayed on a graphical interface, including a wide range of information about the device itself, the current parameters, and the operating state.

Log-in

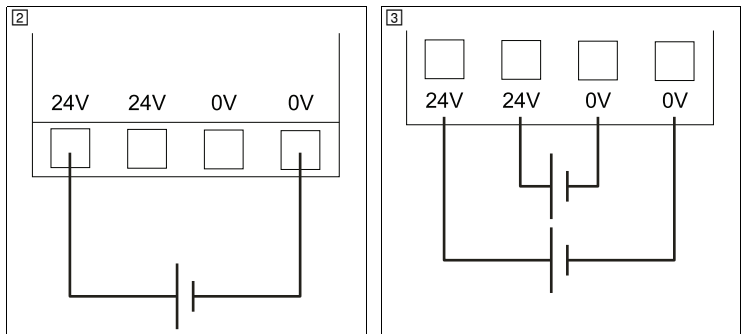
- Set the IP address of the PC to the subnetwork of the device. For example, the IP address is 192.168.254.10 and the subnetwork address is 255.255.255.0.
- Open a browser on the PC and enter the IP address of the device in the "Address" field.

The default settings are:

IP address	192.168.254.254
Subnet mask	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0

4. Diagnostic and status indicators

Label	Status	Indication
MOD	Flashing green/red	Boot process
	Flashing green	Not configured
	Solid green	Normal operation
NET	Flashing green/red	Boot process
	Off	Waiting for IP address assignment
	Solid red	IP address conflict
LNK	Solid green	Valid network connection
	Off	Network not communicating
ACT	Flashing green	Data transfer
	Off	No data transmission
C/Q	Flashing green	Searching for IO-Link device
	Solid green	IO-Link device connected
	Off	Port configured as DI
DI	Solid green	Digital input active
	Off	Digital input off



技术数据
电气参数
电源电压
电源电压范围
一般参数
环境温度（运行）
环境温度（存放 / 运输）
允许湿度（运行）
连接方式
适用导线横截面
保护等级
尺寸 宽度 / 高度 / 深度

Teknik veriler
Elektriksel veriler
Besleme gerilimi
Besleme gerilim aralığı
Genel veriler
Ortam sıcaklığı (çalışma)
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)
İzin verilen nem (çalışma)
Bağlantı yöntemi
İletken kesit alanı
Koruma sınıfı
Ölçüler W / H / D

Datos técnicos
Datos eléctricos
Tensión de alimentación
Tensión de alimentación aralığı
Datos generales
Temperatura ambiente (servicio)
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)
Humedad de aire admisible (servicio)
Tipo de conexión
Índice de protección
Dimensiones An. / Al. / Pr.

Caractéristiques techniques
Caractéristiques électriques
Tension d'alimentation
Plage de tension d'alimentation
Caractéristiques générales
Température ambiante (fonctionnement)
Température ambiante (stockage/transport)
Humidité de l'air admissible (service)
Type de raccordement
Section des fils
Indice de protection
Dimensions l / H / P

Technical data
Electrical data
Supply voltage
Supply voltage range
General data
Ambient temperature (operation)
Ambient temperature (storage/transport)
Permissible humidity (operation)
Connection method
Conductor cross section
Degree of protection
Dimensions W/H/D

24 V DC
18 V DC ... 30 V DC
-25°C ... 60°C
-25°C ... 85°C
10%
0.2 ... 2.5 mm²/0.2 ... 2.5 mm²/24 ... 14
IP20
45 mm/114.5 mm/99 mm

POLSKI

Bramy systemu Ethernet

1. Opis

IOL MA8 ... DI8 to internetowy system zarządzania umożliwiający konfigurację i podłączenie do ośmiu urządzeń IO-LINK do sieci Ethernet/IP lub PROFINET IO.

1.1 Budowa

- 1 Złącze zasilania
- 2 Kanał 1: złącze IO-Link
- 3 Kanał 2: złącze IO-Link
- 4 Kanał 3: złącze IO-Link
- 5 Kanał 4: złącze IO-Link
- 6 Kanał 5: złącze IO-Link
- 7 Kanał 6: złącze IO-Link
- 8 Kanał 7: złącze IO-Link
- 9 Kanał 8: złącze IO-Link
- 10 Porty RJ45
- 11 Diody LED stanu wejścia cyfrowego i portu IO-Link
- 12 Dioda LED stanu NET
- 13 Dioda LED stanu MOD
- 14 Przycisk Reset

РУССКИЙ

Шлюз Ethernet

1. Описание

IOL MA8...D18 предоставляет управление через веб-интерфейс для конфигурирования и подключения до восьми устройств IO-LINK к сетям EtherNet/IP или PROFINET IO.

1.1 Формат

- 1 Силовые соединители
- 2 Канал 1 штекерный соединитель IO-Link
- 3 Канал 2 штекерный соединитель IO-Link
- 4 Канал 3 штекерный соединитель IO-Link
- 5 Канал 4 штекерный соединитель IO-Link
- 6 Канал 5 штекерный соединитель IO-Link
- 7 Канал 6 штекерный соединитель IO-Link
- 8 Канал 7 штекерный соединитель IO-Link
- 9 Канал 8 штекерный соединитель IO-Link
- 10 Порты RJ45
- 11 Светодиод состояния цифрового входа и порта IO-Link
- 12 Светодиод индикации состояния NET
- 13 Светодиод индикации состояния MOD
- 14 Кнопка сброса

PORTUGUÊS

Gateway Ethernet

1. Descrição

O IOL MA8...D18 fornece gerenciamento baseado na web para configurar e conectar até oito dispositivos IO-LINK às redes EtherNet/IP ou PROFINET IO.

1.1 Estrutura

- 1 Conectores POWER
- 2 Canal IO-Link do conector 1
- 3 Canal IO-Link do conector 2
- 4 Canal IO-Link do conector 3
- 5 Canal IO-Link do conector 4
- 6 Canal IO-Link do conector 5
- 7 Canal IO-Link do conector 6
- 8 Canal IO-Link do conector 7
- 9 Canal IO-Link do conector 8
- 10 Portas RJ45
- 11 LED de estado da entrada digital e da porta IO-Link
- 12 LED de estado NET
- 13 LED de estado MOD
- 14 Tecla Reset

ITALIANO

Gateway Ethernet

1. Descrizione

IOL MA8...D18 predispone la gestione su base web per la configurazione e il collegamento di fino a otto dispositivi IO-LINK alle reti EtherNet/IP o PROFINET IO.

1.1 Struttura

- 1 Connettori Power
- 2 Canale 1 connettore IO-Link
- 3 Canale 2 connettore IO-Link
- 4 Canale 3 connettore IO-Link
- 5 Canale 4 connettore IO-Link
- 6 Canale 5 connettore IO-Link
- 7 Canale 6 connettore IO-Link
- 8 Canale 7 connettore IO-Link
- 9 Canale 8 connettore IO-Link
- 10 Porte RJ45
- 11 LED di stato dell'ingresso digitale e della porta IO-Link
- 12 LED di stato NET
- 13 LED di stato MOD
- 14 Tasto di reset

DEUTSCH

Ethernet-Gateway

1. Beschreibung

Das IOL MA8...D18 stellt Web-based Management für das Konfigurieren und Anschließen von bis zu acht IO-LINK-Geräten an EtherNet/IP- oder PROFINET IO-Netzwerken bereit.

1.1 Aufbau

- 1 Power-Steckverbinder
- 2 Kanal 1 IO-Link-Steckverbinder
- 3 Kanal 2 IO-Link-Steckverbinder
- 4 Kanal 3 IO-Link-Steckverbinder
- 5 Kanal 4 IO-Link-Steckverbinder
- 6 Kanal 5 IO-Link-Steckverbinder
- 7 Kanal 6 IO-Link-Steckverbinder
- 8 Kanal 7 IO-Link-Steckverbinder
- 9 Kanal 8 IO-Link-Steckverbinder
- 10 RJ45-Ports
- 11 Status-LEDs des digitalen Eingangs und IO-Link-Ports
- 12 NET-Status-LED
- 13 MOD-Status-LED
- 14 Reset-Taster



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
PHOENIX CONTACT Development and Manufacturing, Inc.
586 Fulling Mill Rd, Middletown, PA 17057 USA
Phone +1-717-944-1300

phoenixcontact.com

MNR 1082258

2018-10-05

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

PT Instrução de montagem para o electricista

RU Инструкция по установке для электромонтажника

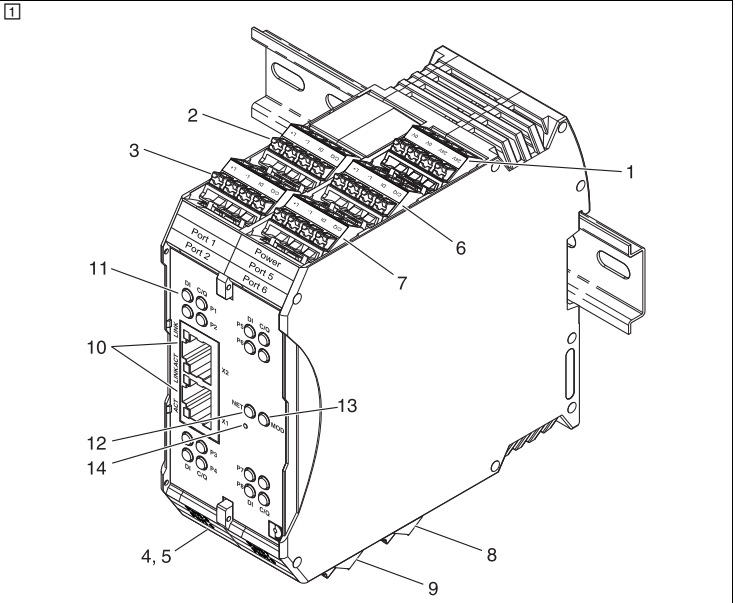
PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

IOL MA8 EIP DI8

1072839

IOL MA8 PN DI8

1072838



POLSKI

2. Instalacja

2.1 Wyposażenie

- Należyć urządzenie od góry na szynę nośną w taki sposób, aby górny rowek w obudowie zahaczył się o górną kraweđż szyny.
- Obrócić podzespół modułu bazowego, aż zablokuje się na dolnej kraweđzi szyny nośnej.

2.2 Demontaż

- Odblokować mechanizm stopki zatraskowej urządzenia za pomocą odpowiedniego wkręta.
- Obrócić dolną część urządzenia tak, aby odłączyło się ono od szyny DIN.
- Ostrożnie zdjąć urządzenie z łącznika T-BUS na szynę DIN i z szyny DIN.

2.3 Zasilanie (I2)

2.4 Interfejsy danych

IOL MA8... ma osiem kanałów. Dla każdego kanału dostępne jest jedno oznaczone złącze:

L+	Napięcie zasilające do komunikacji IO-Link
L-	Napięcie zasilające 0 V do komunikacji IO-Link
DI	Wejście cyfrowe
C/Q	Sygnal danych IO-Link

3. Konfiguracja

3.1 Web Based Management

Interfejs użytkownika web-based management umożliwia zarządzanie urządzeniem z dowolnego miejsca w sieci za pomocą standardowej przeglądarki internetowej. Graficzny interfejs użytkownika zawiera liczne funkcje konfiguracji i diagnostyki. W ten sposób można sprawdzić różne informacje na temat samego urządzenia, ustawionych parametrów i trybu pracy.

Login

- Ustawić adres IP komputera na maskę podsieci urządzenia. W podanym przykładzie adres IP to 192.168.254.10, a maska podsieci 255.255.255.0.
- Otworzyć przeglądarkę w komputerze i w polu adresu wprowadzić adres IP urządzenia.

Ustawienie fabryczne:

Adres IP	192.168.254.254
Maska podsieci	255.255.255.0
Bramka	0.0.0.0

4. Wskaźniki stanu i diagnozy

Etykiety	Stan	Wskaźnik uszkodzenia
MOD	Zielona/czerwona migająca	Proces ładowania początkowego
	miga na zielono	Nieskonfigurowane
	zielony (ciągły)	Tryb normalny
NET	Zielona/czerwona migająca	Proces ładowania początkowego
	off (wyl.)	Oczekiwanie na przypisanie adresu IP
	Ciągły czerwony	Konflikt adresów IP
LNK	zielony (ciągły)	Prawidłowe przyłącze sieciowe
	off (wyl.)	Brak komunikacji z siecią
ACT	miga na zielono	Przejmowanie danych
	off (wyl.)	Brak przesyłu danych
C/Q	miga na zielono	Wyszukiwanie urządzenia IO-Link
	zielony (ciągły)	Połączenie z urządzeniem IO-Link utworzone
	off (wyl.)	Port skonfigurowany jako DI
DI	zielony (ciągły)	Wejście cyfrowe aktywne
	off (wyl.)	Wejście cyfrowe wyl.

РУССКИЙ

2. Монтаж

2.1 Оснащение

- Установить устройство сверху на монтажную рейку таким образом, чтобы верхний паз корпуса зацепился за верхний край монтажной рейки.
- Поворачивать узел базового модуля, пока он не защелкнется за нижний край монтажной рейки.

2.2 Демонтаж

- Подходящей отверткой отпустить фиксатор на фиксирующей ланке устройства.
- Повернуть нижнюю сторону устройства, чтобы оно отсоединилось от монтажной рейки.
- Осторожно снять устройство с соединителя монтажной рейки и монтажной рейки.

2.3 Электропитание (I2)

2.4 Интерфейс передачи данных

IOL MA8... имеет восемь каналов. Для каждого канала имеется подписанный штекерный соединитель:

L+	Питающее напряжение для связи через IO-Link
L-	0 В питающее напряжение для связи через IO-Link
DI	Ввод цифровых сигналов
C/Q	Сигнал данных IO-Link

3. Конфигурация

3.1 Управление с Web-интерфейсом

Интерфейс управления на основе Интернет позволяет управлять устройством из любой точки в сети при помощи стандартного браузера. Обширные функции конфигурирования и диагностики представлены на наглядном графическом пользовательском интерфейсе. Он позволяет просмотреть различную информацию о самом устройстве, настроенных параметрах и рабочем состоянии.

Вход в систему

- Задать IP-адрес ПК в подсети устройства. В примере IP-адрес: 192.168.254.10. Адрес подсети: 255.255.255.0.
- Открыть браузер на ПК и задать IP-адрес устройства в поле адреса.

Заводская настройка:

IP-адрес	192168254254
Маска подсети	255.255.255.0
Шлюз	0.0.0.0

4. Индикаторы диагностики и индикаторы состояния

Этикетка	Статус	Индинация ошибок
MOD	Красный/зеленый мигает	Процесс загрузки
	мигающий зеленый	Без конфигурации
	Зеленый (постоянно)	Нормальный режим работы
	off	Нормальный режим работы
NET	Красный/зеленый мигает	Процесс загрузки
	off	Ожидание назначения IP-адреса
LNK	Зеленый (постоянно)	Действующее подключение к сети
	off	Нет связи с сетью
ACT	мигающий зеленый	Перенос данных
	off	Передача данных отсутствует
C/Q	мигающий зеленый	Поиск устройства IO-Link
	Зеленый (постоянно)	Устройство IO-Link соединено
	off	Порт сконфигурирован как DI
DI	Зеленый (постоянно)	Цифровой вход активный
	off	Цифровой вход выкл

PORTUGUÊS

2. Instalação

2.1 Instalar componentes

- Colocar o equipamento sobre o trilho de fixação por cima, de maneira que a ranhura superior da carcaça engate na borda superior do trilho de fixação.
- Girar o componente do módulo até engatar na borda inferior do trilho de fixação.

2.2 Desmontagem

- Use uma chave de fenda adequada para soltar o mecanismo de travamento situado na base de encaixe do dispositivo.
- Rode a parte inferior do dispositivo para que se solte do trilho de fixação.
- Remova cuidadosamente o dispositivo do conector do trilho de fixação e do trilho de fixação movendo-o para cima.

2.3 Fonte de alimentação (I2)

2.4 Interfaces de dados

O IOL MA8... tem oito canais. Um conector etiquetado está disponível para cada conector:

L+	Tensão de alimentação para comunicação IO-Link
L-	Tensão de alimentação 0 V para comunicação IO-Link
DI	Entrada digital
C/Q	Sinal de dados IO-Link

3. Configuração

3.1 Gerenciamento baseado na web

A interface de gerenciamento baseada na web permite o gerenciamento do dispositivo a partir de qualquer local na rede com um navegador padrão. As inúmeras funções de configuração e diagnóstico são apresentadas de maneira clara em uma interface gráfica de usuário. Assim é possível visualizar as mais diversas informações sobre o próprio dispositivo, os parâmetros ajustados e o status operacional.

Login

- Defina o endereço IP do PC na subrede do dispositivo. No exemplo, o endereço IP é 192.168.254.10 e o endereço de subrede é 255.255.255.0.
- Abra um navegador no PC e introduza o endereço de IP do dispositivo no campo do endereço.

O ajuste de fábrica é o seguinte:

Endereço IP	192.168.254.254
Máscara de subrede	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0

4. Indicações de diagnóstico e estado

Etiqueta	Status	Sinalização de erro
MOD	Verde/vermelho piscando	Sequência de inicialização
	verde piscando	Não configurado
	Verde (constante)	Operação normal
	off	Operação normal
NET	Verde/vermelho piscando	Sequência de inicialização
	off	Aguardando atribuição de endereço IP
LNK	Verde (constante)	Conexão de rede válida
	off	Sem comunicação com a rede
ACT	verde piscando	Transferência de dados
	off	sem transmissão de dados
C/Q	verde piscando	Busca por dispositivo IO-Link
	Verde (constante)	Dispositivo IO-Link conectado
DI	Verde (constante)	Porta configurada como DI
	off	Entrada digital habilitada
	off	Entrada digital de

ITALIANO

2. Installazione

2.1 Equipaggiamento

- Posizionare il dispositivo dall'alto sulla guida, in modo che la scanalatura superiore della custodia vada ad agganciarsi sul bordo superiore della guida.
- Ruotare il componente del modulo base finché non si innesta sul bordo inferiore della guida di montaggio.

2.2 Smontaggio

- Con un cacciavite idoneo allentare il meccanismo di bloccaggio sul piedino di fissaggio del dispositivo.
- Ruotare la parte inferiore del dispositivo in modo che si scolleghi dalla guida di montaggio.
- Sollevarlo con cautela il dispositivo dalla guida di montaggio e dal relativo connettore.

2.3 Alimentazione di energia (I2)

2.4 Interfacce dati

IOL MA8... è dotato di otto canali. Per ogni canale è disponibile un connettore che riporta una dicitura:

L+	Tensione di alimentazione per comunicazione IO-Link
L-	Tensione di alimentazione 0 V per comunicazione IO-Link
DI	Ingresso digitale
C/Q	Segnale dati IO-Link

3. Configurazione

3.1 Web based Management

Tramite l'interfaccia Web Based Management è possibile gestire il dispositivo da qualsiasi luogo nella rete mediante un browser standard. Le numerose funzioni di configurazione e di diagnosi sono rappresentate in modo chiaro su un'interfaccia grafica utente. In questo modo sono visibili le più svariate informazioni sul dispositivo stesso, sui parametri impostati e sullo stato di funzionamento.

Login

- Stabilire l'indirizzo IP del PC sulla subnet del dispositivo. Ad esempio, l'indirizzo IP è 192.168.254.10 e l'indirizzo subnet è 255.255.255.0.
- Aprire sul PC un browser e inserire nella barra degli indirizzi l'indirizzo IP del dispositivo.

L'impostazione di fabbrica è:

Indirizzo IP	192168254254
Maschera sottorete	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0

4. Indicatori diagnostici e di stato

Etichetta	Stato	Segnalazione di errore
MOD	Verde/rosso lampeggiante	Procedura di avvio
	verde lampeggiante	Non configurato
	Verde (continuo)	Funzionamento normale
	off	Funzionamento normale
NET	Verde/rosso lampeggiante	Procedura di avvio
	off	Attesa dell'indirizzamento IP
LNK	Verde (continuo)	Conflitto indirizzi IP
	off	Connessione alla rete valida
ACT	verde lampeggiante	Acquisizione dati
	off	Assenza di trasmissione dati
C/Q	verde lampeggiante	Ricerca del dispositivo IO-Link
	Verde (continuo)	Dispositivo IO-Link connesso
DI	Verde (continuo)	Ingresso digitale attivo
	off	Ingresso digitale da

DEUTSCH

2. Installation

2.1 Bestückung

- Setzen Sie das Gerät von oben auf die Tragschiene so auf, dass die obere Gehäusenut an der Oberkante der Tragschiene einhakt.
- Die Basis-Modul-Baugruppe drehen, bis sie an der unteren Kante der Tragschiene einrastet.

2.2 Demontage

- Lösen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher den Verriegelungsmechanismus am Rastfuß des Geräts.
- Drehen Sie die Unterseite des Geräts, sodass es sich von der Tragschiene löst.
- Heben Sie das Gerät vorsichtig vom Tragschienenverbinder und der Tragschiene ab.

2.3 Energieversorgung (I2)

2.4 Datenschnittstellen

Das IOL MA8... weist acht Kanäle auf. Für jeden Kanal ist ein beschrifteter Steckverbinder vorhanden:

L+	Versorgungsspannung für IO-Link-Kommunikation
L-	0 V Versorgungsspannung für IO-Link-Kommunikation
DI	Digitaleingang
C/Q	IO-Link-Datensignal

3. Konfiguration

3.1 Web-based Management

Über das Web-based Management-Interface haben Sie die Möglichkeit, das Gerät von jedem Ort im Netz mit einem Standard-Browser zu managen. Die umfangreichen Konfigurations- und Diagnose-Funktionen sind übersichtlich auf einer grafischen Bedienoberfläche dargestellt. So sind verschiedenste Informationen zum Gerät selber, zu den eingestellten Parametern und zum Betriebszustand einsehbar.

Anmelden

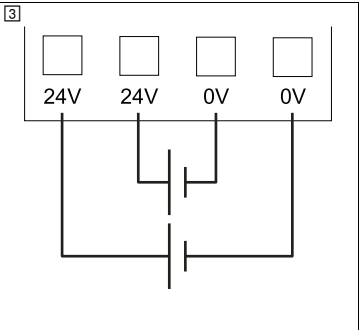
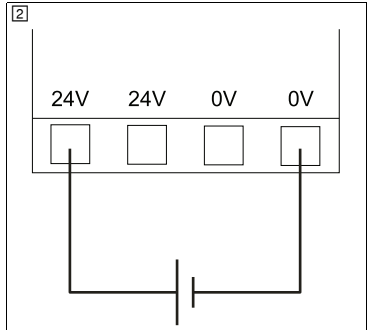
- Legen Sie die IP-Adresse des PCs auf das Teilnetz des Gerätes fest. Im Beispiel lautet die IP-Adresse 192.168.254.10 und die Subnetz-Adresse 255.255.255.0.
- Öfnen Sie am PC einen Browser und geben Sie im Adressfeld die IP-Adresse des Gerätes ein.

Die Werkseinstellung lautet:

IP-Adresse	192.168.254.254
Subnetzmaske	255.255.255.0
Gateway	0.0.0.0

4. Diagnose- und Statusanzeigen

Etikett	Status	Fehleranzeige
MOD	Grün/rot blinkend	Boot-Vorgang
	grün blinkend	Unkonfiguriert
	Grün (dauerhaft)	Normalbetrieb
NET	Grün/rot blinkend	Boot-Vorgang
	off	Warten auf IP-Adresszuweisung
LNK	Dauerhaft rot	IP-Adressenkonflikt
ACT	Grün (dauerhaft)	Gültiger Netzwerkanschluss
	off	Keine Kommunikation mit Netzwerk
C/Q	grün blinkend	Datenübernahme
	off	Keine Datenübertragung
DI	grün blinkend	Suche nach IO-Link-Gerät
	Grün (dauerhaft)	IO-Link-Gerät verbunden
	off	Port konfiguriert als DI
	Grün (dauerhaft)	Digitaler Eingang aktiv
	off	Digitaler Eingang aus



Dane techniczne	
Dane elektryczne	
Napięcie zasilania	
Zakres napięcia zasilania	
Dane ogólne	
Temperatura otoczenia (praca)	
Temperatura otoczenia (składowanie/transport)	
Dopuszczalna wilgotność powietrza (praca)	
Rodzaj przyłącza	
Przekrój żyły	
Stopień ochrony	
Wymiary Szer. / Wys. / Gł.	

Технические характеристики	
Электрические данные	
Электропитание	
Диапазон напряжения питания	
Данные общие	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	
Температура окружающей среды (хранение/транспорт)	
Допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)	
Тип подключения	
Сечение проводников	
Степень защиты	
Размеры Ш / В / Г	

Dados técnicos	
Dados elétricos	
Tensão de alimentação	
Faixa de tensão de alimentação	
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Umidade do ar admissível (funcionamento)	
Tipo de conexão	
Perfil do condutor	
Grau de proteção	
Dimensões L / A / P	

Dati tecnici	
Dati elettrici	
Tensione di alimentazione	
Range tensione di alimentazione	
Dati generali	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)	
Umidità dell'aria consentita (esercizio)	
Collegamento	
Sezione fili	
Grado di protezione	
Dimensioni L / A / P	

Technische Daten	
Elektrische Daten	
Versorgungsspannung	
Versorgungsspannungsbereich	
Allgemeine Daten	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)	
Zulässige Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	
Anschlussart	
Aderquerschnitt	
Schutzart	
Abmessungen B / H / T	

24 V DC	
18 V DC ... 30 V DC	
-25 °C ... 60 °C	
-25 °C ... 85 °C	
10 %	
0,2 ... 2,5 mm² / 0,2 ... 2,5 mm² / 24 ... 14	
IP20	
45 mm / 114,5 mm / 99 mm	